

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 102 (2010)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial



### Neue Wege im Gewässerschutz?

Zielstrebig haben die eidgenössischen Räte einen Gegenvorschlag zur Initiative «Lebendiges

Wasser» erarbeitet. Dieser war im Grundsatz wenig bestritten, um die konkreten Ausformulierungen wurde aber wie üblich gefeilscht. Ende 2009 lag der vom Parlament genehmigte Vorschlag auf dem Tisch, die Referendumsfrist lief im Mai 2010 unbenutzt ab. Das nun revidierte Gewässerschutzgesetz enthält gewichtige Forderungen an die Wasserkraft. So müssen wesentliche Beeinträchtigungen resultierend aus Schwall und Sunk sowie verändertem Geschiebetrieb, hervorgerufen durch die Wasserkraftwerke, beseitigt werden. Schwall und Sunk soll durch bauliche Massnahmen reduziert werden. Sämtliche Massnahmen, inklusive solche zur Verbesserung der Durchgängigkeit für Fische und andere Wasserlebewesen, welche das Fischereigesetz vorsieht, werden durch eine Abgabe auf die Stromdurchleitungsgebühr vollumfänglich entschädigt. Durch diese Abgabe

wird zwar der Strom (einmal mehr) verteuert, es findet aber keine einseitige Belastung der Wasserkraftwerke statt. Mit diesen Festlegungen hat der Gesetzgeber eine einigermaßen austarierte Regelung gefunden. Wichtig ist nun, dass die zugehörige Verordnung, welche im Mai in Vernehmlassung ging, diesen «nachhaltigen» Pfad ebenfalls beschreitet. Die Umsetzung der neuen Artikel stellt grosse Herausforderungen an alle Beteiligten, insbesondere die Kantone. Dennoch ist zu hoffen, dass sie zügig erfolgen wird, damit das Spannungsverhältnis zwischen der Wasserkraftnutzung und dem Gewässerschutz im Sinne einer «nachhaltigen Entwicklung» entspannt werden kann.

W. Hauenstein

### Voies nouvelles dans la protection des eaux

Fonçant droit au but, les chambres fédérales ont élaboré une contre-proposition à l'initiative «Eaux vivantes». Bien que peu contestée sur le fond, l'élaboration concrète a tout de même donné, comme d'habitude, du fil à retordre. Fin 2009, la proposition approuvée par le parlement était sur la table, le délai de référendum a expiré en mai 2010 sans avoir été utilisé. La loi sur la protection des eaux

désormais révisée pose d'importantes exigences à la force hydraulique. Il faut ainsi éliminer les atteintes essentielles liées aux éclusées (crue et décrue) ainsi que le charriage modifié provoqué par les centrales hydroélectriques. Les éclusées doivent être réduites par des mesures de construction. Toutes les mesures y compris celles servant à améliorer la libre circulation des poissons et de la faune aquatique que prévoit la loi sur la pêche seront intégralement financées par une taxe sur le passage de l'électricité. Cette taxe renchérit certes (une fois de plus) le courant électrique, mais il ne s'agit pas d'une charge unilatérale pour les centrales hydroélectriques. Avec ces règles, le législateur a trouvé un arrangement tant soit peu équilibré. Il importe désormais que l'ordonnance conjointe qui a été mise en consultation en mai en emprunte également cette voie «durable». La mise en œuvre des nouveaux articles pose d'importants défis à tous les intervenants, spécialement aux cantons. Espérons cependant qu'elle sera réalisée rapidement pour que les tensions entre l'utilisation de la force hydraulique et la protection des eaux puissent être détendues dans le sens d'un «développement durable».

W. Hauenstein

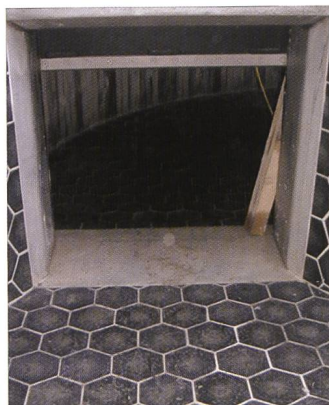
## Inhalt der Ausgabe 2-2010

Ein Mosaik aus Zentralasien und Aralsee <i>Heinz W. Weiss, Alexander W. Rogachey, Daniel Ehrbar</i>	83	Die Überschwemmungskatastrophe von 1953 in den Niederlanden und die darauffolgenden Schutzmassnahmen – Maturaarbeit im Fach Geografie <i>Mirka Epskamp</i>	125
20 Jahre Hydrologischer Atlas der Schweiz <i>Lukas Denzler</i>	93	Jahresbericht 2009 des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes	137
Grobe Abschätzung hydrologischer Kenngrössen über den Abflussregimetyt <i>Martin Pfändler, Markus Knellwolf, Edith Oosenbrug</i>	97	Rapport annuel 2009 de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux	143
Kontinuierliche Messung von Schwebstoffkonzentration und -korngrössenverteilung im Triebwasser und Quantifizierung der Hydroabrasion an einer Peltonturbine <i>Robert Boes</i>	101	Nachrichten	153
Flussbauliches Monitoring am Flaz – Hydraulische 2D-Modellierung und ökologische Bewertung <i>Lukas Vonwiller, Marietta von Pfuhlstein</i>	108	Politik	153
Studie zur Beherrschung der Sedimentationsproblematik bei der Stauanlage Dez, Iran <i>Thomas Dietler, Barbara Schlegel</i>	113	Wasserkreislauf/Wasserwirtschaft	153
Anhebung und Schrägstellung der Stalenmoosbrücke in Rüscheegg Heubach zur Verbesserung der Hochwassersicherheit <i>Beatrice Herzog, Hansmathis Wenger</i>	117	Wasserkraftnutzung	154
Ereignisanalyse Eichberg und Oberriet, Hochwasser vom 8. August 2009 <i>Ueli Schälchli, Ralph Brändle</i>	121	Hochwasserschutz	155
		Wasserbau	155
		Energiewirtschaft	156
		Hochwasserschutz	157
		Wasserbau	157
		Gewässerpflege	157
		Agenda	160
		Veranstaltungen	161
		Literatur	162
		Personen	165
		Nekrolog	166
		Industriemitteilungen	167
		Branchen-Adressen	171
		Impressum	172

## Kaum zu glauben, aber wahr: Das Naturgestein Basalt ist fast so hart wie Diamant.



Wir liefern Ihnen diesen wundervollen Werkstoff  
in praktisch jeder gewünschten Form.  
**Rufen Sie uns an!**



Ob in Gerinnen mit  
Kreis-, Ei- oder  
Maulprofil:  
Unsere Basalt-Platten set-  
zen die Abrasion überall  
schachmatt. Fordern Sie  
darum unser umfangrei-  
ches Lieferprogramm  
noch heute an.

### Einsatzbereich:

- Kanalisationen
- Umflutungstunnel
- Wasserkraftwerke
- Säurebäder
- Hallenböden
- Metallgiessereien
- Ausstellungshallen
- Nostalgiegebäude



35617

**Wenn Beton und Granit versagen,  
dann gibt es nur eines:**  
Die unverwüstlichen Basalt-Platten von

**GERBAS**

Gerbas GmbH, Gerätehandel / Basaltprodukte,  
Grosssteinstrasse 36, 6438 Ibach  
Tel. 041 872 16 91, Fax 041 872 16 92, info@gerbas.ch,  
www.gerbas.ch



Acteur essentiel du bien-être quotidien des Genevois, SIG fournit l'eau, le gaz, l'électricité et l'énergie thermique. Engagée en faveur du développement, SIG valorise les déchets, traite les eaux usées et propose des services innovants dans les domaines des télécoms et des services énergétiques.

SIG, c'est aussi le savoir-faire et le dynamisme de plus de 1700 collaborateurs.

SIG est aujourd'hui à la recherche d'un-e:

## Responsable de l'unité mainte- nance planifiée

### Votre mission:

SIG exploite, avec la Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny dont elle est actionnaire majoritaire, l'énergie hydraulique du Rhône. Le site de Chancy-Pougny joue un rôle important dans le cadre des objectifs du développement de l'hydraulique pour Genève tout en respectant les contraintes économiques et environnementales.

Dans ce contexte, vous travaillez sur ce site et êtes directement rattaché-e au Responsable de l'activité Production électricité. Vous assurez ainsi les activités principales suivantes:

- Assurer l'organisation et la gestion des activités générales de l'unité, à partir de la stratégie et des objectifs de l'activité;
- Superviser et coordonner la maintenance préventive et curative de toutes les installations et équipements du parc de production dont vous avez la charge, afin de permettre la continuité de la production;
- Assurer la gestion et le développement des RH de son organisation, ainsi que la mise en place des changements organisationnels et comportementaux;
- Assurer la gestion budgétaire de l'unité, son équilibre et la maîtrise des différents coûts et prix.

### Votre formation:

Diplôme EPF ou Diplôme d'ingénieur-e HES en génie électrique, complété d'une formation de gestion et management +10 ans d'expérience dans l'étude et la maintenance dont 5 ans de conduite d'équipe et expérience de l'établissement et du suivi financier.

De plus, les candidats-es devront avoir les connaissances/compétences suivantes:

- Connaissances des installations de production, des techniques des centrales et de leurs équipements;
- Connaissances des principes des règlements, concessions et lois y relatives;
- Connaissance des outils informatiques liés à la gestion;
- Conduite de collaborateur-s, leadership, délégation;
- Contrôle pilotage, analyse de problèmes et synthèse, prise de décision;
- Orientation stratégique, orientation rentabilité;
- Flexibilité et engagement.

### Point particulier:

Lieu de travail: site de Chancy-Pougny.

Soucieux de promouvoir l'accès des femmes dans les métiers techniques, SIG encourage les candidatures féminines.

Les candidatures sont à faire parvenir à l'adresse suivante:  
Services Industriels de Genève · Ressources humaines  
Case postale 2777 · 1211 Genève 2

**Délai d'inscription: 30 juin 2010**

**Retrouvez l'ensemble de nos offres sur notre site internet:  
www.mieuxvivesig.ch**